

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ 7

ԲՆԱԳԻՐՆԵՐ ԵՒ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԹՈՓԱԼԵԱՆ Հ. ՄԵՍՐՈՊ

Ս. Հաղորդության պատկերաւոր ուսուցումը
Մխիթար Աբբաթիոս չորրորդ Բրիտանականին մէջ 13

ՄՈՒՆԱՐԻՆԻ ԺՈՒԶԵԺՓԷ

Համառօտ ծանօթագրութիւններ Հ. Ղեւոնդ Ալիշանի (1820-1901)
եւ Փրոֆ. Էմիլիոյ Թեզային (1831-1912) նամակագրութեան 32

ԺԱՄԿՈՉԵԱՆ ԵՊՍ. ԱՆՈՒՇԱԻԱՆ

Հայ կնոջ իրաւական կարգավիճակը եկեղեցական եւ ժողովրդական
սովորոթային իրաւունքների համատեքստում 74

ԾՈՆԹԱ ՄԱՌԻՐՈ

Անտիպ պատարիկ մը Արիստոտէլի Ստորագելիներու
միջնադարեան մեկնութեան մը (Փաւիա,
Համալսարանական Գրադարան, Ալդինի 178, թերթ 110^o-114^o) 94

ԲՐՈՒՏԵԱՆ ԳՐԻԳՈՐ

Տոմարական գրականութիւնը
Ամստերդամի տպագրութիւններում 121

ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ, ՆՇՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՎԻՃԱԿՈՒՄՆԵՐ

ՄԻՒԹԱՐԵԱՆ ԳԱՅԻԱՆԷ

Հնագոյն նուագարանները սաղմոսներում 141

ԿՐԵԱԶԵԱՆ ԶԱԻԷՆ

Հայկական աւանդական անշարժ կոչնակները 152

ՌԻՔՔԱՐՏՈ ՓԱՆԷ

Ադամի արարում թէ Երրորդութիւն.
Նորավանքի հռչակաւոր քանդակի վերընթերցում 182

ԳԻՒԼԽԱՍԵԱՆ ԲԱԳՐԱՏ

Հայկական քարանձաւային բնակավայրերն
ու դրանց ներքին յարդարանքը 195

ՈՒԼՈՒՀՈՃԵԱՆ ԳԱՐԻԷԼԼԱ

Ով մեծաքանչ դու լեզու... Մխիթարեաններու
ներդրումը հայերէնի պահպանման եւ տարածումին 208

SOMMAIRE

EDITORIAL	7
-----------------	---

TEXTES ET ETUDES

TOPALIAN P. MESROB

L'insegnamento sulla Sacra Comunione per raffigurazioni, nel quarto catechismo di Mechitar	13
---	----

MUNARINI GIUSEPPE

Brevi note sulla corrispondenza di Levond Ališan (1820-1901) al professor Emilio Teza (1831-1912)	32
--	----

JAMKOCHYAN ANUSHAVAN Bishop

The Juridical Status Of Women In The Context Of The Church And Popular Common Rights	74
---	----

ZONTA MAURO

An Unpublished Fragment Of A Medieval Commentary On Aristotle's Categories (Pavia, Biblioteca Universitaria, Aldini 178, Folios 110r-114v)	94
--	----

BROUTIAN GRIGOR

Calendrical Literature in Amsterdam Publications	121
---	-----

COMMUNICATIONS, NOTES ET DISCUSSIONS

MKHITARIAN GAYANE

Ancient musical instruments in Psalms	141
---	-----

KNIAZIAN ZAVEN

Traditional Armenian Fixed Gochnags	152
---	-----

PANE RICCARDO

Creazione di Adamo o Trinità? Rilettura iconologica di una celebre lunetta di Noravank	182
---	-----

GULKHASIAN BAGRAT

Le abitazioni cavernicole armene e il loro arredo interno	195
---	-----

ULUHOGLIAN GABRIELLA

O tu, lingua meravigliosa... L'apporto dei Mechitaristi alla salvaguardia e alla diffusione dell'armeno	208
--	-----

ԴԱԻԹԵԱՆ ԱՐՄԷՆ

«Որդի», «Ժառանգ» նշանակող բառերը
շումերեղենում եւ հայերէնում227

ԳԷՈՐԳԵԱՆ ԿԱՄԱՐԱՆԻԿ – ԳԷՈՐԳԵԱՆ ՍՈՒՍԱՆՆԱ

Արեւմտահայերէնի տարրերը Գարեգին Նժդեֆի երկերում239

ՈՍԿԱՆԵԱՆ ՇՈՂԻԿ

Համբարձում Երամեան (1857–1929)262

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ ՍՈՆԱ

Հայ գրականութիւնն իտալերէնի թարգմանուած 1991–2012302

ՕՐՈՒԱՆ ԳԻՐՔԵՐ

ԳՐԱԽՕՍԱԿԱՆՆԵՐ

ՄՈՒՆԱՐԻՆԻ ԺՈՒՋԵԹՓԷ

ՌՈՒԻՍՍԷՆ, ԺՈՐժ–ԱՆՐԻ, 1-ը.,

Ս. Աթոռը եւ հայոց կոտորածը. 1894–1896,

[Բաժանաչապետական Արեւելեան Ինստիտուտ], Հոտմ 2012, 274324

ՄՈՒՆԱՐԻՆԻ ԺՈՒՋԵԹՓԷ

ԿՈՒՇԷՐՈԹԹԻ, ՔԼԱՌԻՏԻՈ,

Կովկաս եւ շրջակայքը: Ժամապարտորդութիւն առճակատուած

քրիստոնէութեան մէջ: Նախաբան Ժամֆրանքո Ռավազիի,

Ներածութիւն Պօղոս Լեւոն Զէքիեանի [Լիւիա հրտ.], Հոտմ 2012, 551329

ՄՈՒՆԱՐԻՆԻ ԺՈՒՋԵԹՓԷ

ՄԱԿԱՆԵԱՆ, ՈՒՂՆԻԱ ՊԼԱՆԱՐՈՒ,

Արեւմտահայերէն լեզուի դասագիրք,

կիմնագիտնի եւ լիկեոնի սկսնակ աշակերտներու համար,

Կրթութեան Նախարարութիւն, Դաստիարակչական եւ

մանկավարժական հրատարակչութիւն, Պոխարեսթ 2013, 382336

DAVTIAN ARMEN

- Words Meaning "Son" and "Heir"
in Sumerian and Armenian Languages227

GEVORGIAN KAMARNIK (Yerjanik) – GEVORGIAN SUSANNA

- Western Armenian Elements in Garegin Nzhdeh's works 239

VOSKANIAN SHOGHIK

- Hambarzum Yeramian (1857-1929) 262

HAROUTYUNIAN SONA

- Armenian Literature in Italian Translation 1991-2012 302

LES LIVRES DU JOUR

RECENSIONS

MUNARINI GIUSEPPE

- RUYSSEN, GEORGES-HENRI s. j., La Santa sede e
i massacri degli Armeni. 1894-1896,
[Pontificio Istituto Orientale], Roma 2012, pp. 274 324

MUNARINI GIUSEPPE

- GUGEROTTI, Claudio, Caucaso e dintorni.
Viaggio in una cristianità di frontiera,
Prefazione di Gianfranco Ravasi.
Introduzione di Boghos Levon Zekian, [ed. Lipa], Roma 2012, pp. 551 329

MUNARINI GIUSEPPE

- MAGANIAN, Ulnia Blănaru,
Manualul de limba armeană (occidentală),
Pentru elevii începători de gimnaziu și liceu,
Editura Didactică și pedagogică, R.A., București, 2013, pp. 582 336